

How It Works

The Thermacell® E-Series is an on-demand mosquito control. The rechargeable battery powers a heater that diffuses active ingredient from the refill into the air. Turn it on and within 15 minutes you will be protected from mosquitoes in the surrounding area. When finished using it just turn it off. It's that easy. No sprays to wash off and no candles to blow out.

Kuidas see töötab

Thermacell E-seeria on vajaduse järgi kasutatav sääsepeletaja. Lülitage sääsepeletaja sisse ning 15 minuti möödudes on teie lähikümbuss sääskede eest kaitsitud. Kui te ei soovi sääsepeletajat enam kasutada, lülitage see lihtsalt välja. Nii lihtne see ongi. Pole vaja spreid maha pesta ega küünalt ära puhuda.

Kā tas strādā

Thermacell E-Series ierīce veiks aizsargāšanu pret odiem, kad vien nepieciešams. Izslēdzamo bateriju darbina sildītājs, kas kasetnē esošo aktīvo vielu izsmidzina gaisā. Lēdīziet to un jau 15 minūšu laikā jūs būsit pasargāts no insektiem savā apkārtnē. Kad esat beidzis lietot ierīci, vienkārši izslēdziet to. Tas ir tik vienkārši. Vairs nekādu traipus radošu aerosolu vai nopiņušādu sveču.

Kaip prietaisas veikia

E-serijas „Thermacell“ yra paklausą turintis uodų baidymo prietaisas. Įkraunama baterija įjungia šildytuvą, kuris iš papildomos prietaiso talpyklės skleidžia aktyviąją medžiagą į orą. Įjunkite jį ir per 15 minučių būsite apsaugoti nuo aplinkos uodų. Kai baigsite naudoti, tiesiog jį išjunkite. Visai paprasta. Nereikia valyti purškalo ir užpusti žvakikį.

Как это работает

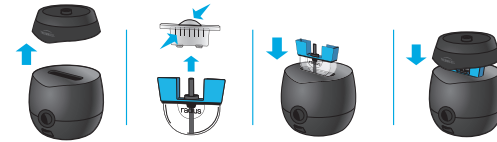
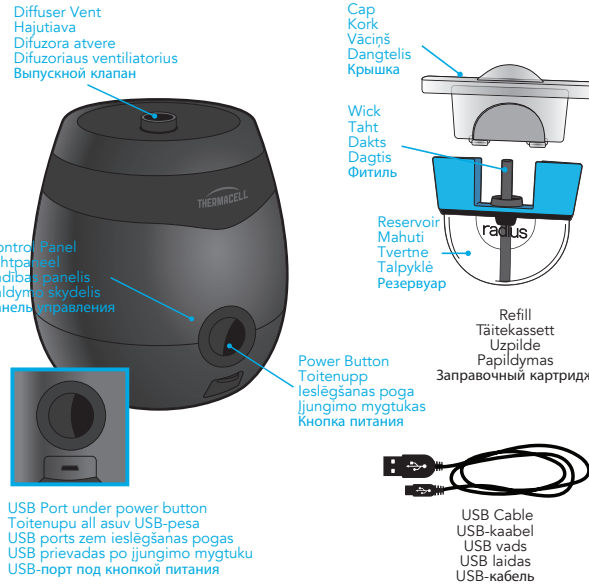
Thermacell серии E – отпугиватель (репеллер) комаров, применяемый по мере необходимости. Перезаряжаемый аккумулятор питает обогреватель, который выделяет репеллент от комаров из заправочного картриджа в воздух. Включите его – и уже через 15 минут вы будете защищены от комаров в окружающем вас пространстве. Когда закончите использовать, просто выключите устройство. Вот так всё просто. Никаких спреев, которые нужно смывать, и свечей, которые нужно задувать.

- EN Remove top from appliance: To remove the top grasp the base with one hand and remove the top with the other.
EE Eemaldage sääsepeletaja ülaosa: võtke ühe käega kinni sääsepeletaja alaosast ning teise käega eemaldage ülaosa.
LV Noņemiet ierīces augšējo daļu: lai to noņemtu, ar vienu roku satveriet ierīces apakšējo daļu, ar otru – noņemiet augšējo.
LT Nuimkite nuo prietaiso viršutinę dalį: norėdami pašalinti viršutinę dalį, viena ranka suimkite prietaiso pagrindą ir kita nuimkite viršutinę dalį.
RU Снимите верхнюю часть отпугивателя: чтобы снять верхнюю часть, возьмитесь за основание отпугивателя одной рукой и снимите верхнюю часть другой.

- EN Remove the cap from a Refill cartridge.
EE Eemaldage täitekasetti kork.
LV Noņemiet kasetnes vāciņu.
LT Nuimkite dangtelį nuo papildymo.
RU Снимите крышку с заправочного картриджа с репеллентом.

- EN Insert the Refill Cartridge into the appliance.
EE Asetage täitekasettid sääsepeletaja sisse.
LV Ievietojiet kasetni ierīcē.
LT Įdėkite papildymą.
RU Вставьте картриджа в отпугиватель.

- EN Replace the top taking care not to damage the Refill wick. The magnets are used to hold the top to the bottom of the device.
EE Pange sääsepeletaja ülaosa tagasi, jälgides, et te ei kahjusta tahti. Sääsepeletaja ülaosa ja alaosat kinnituvad üksteise külge magnetitega.
LV Uzlieciet atpakaļ augšējo daļu, uzmanoties, lai nesabojātu kasetnes daksti. Ierīces augšējās un apakšējās daļās saturēšanai tiek izmantoti magnēti.
LT Uždėkite viršutinę dalį taip, kad nepažeistumėte dagčio. Prietaisą naudoja magnetus, laikicens viršutinę dalį prie prietaiso apatinės dalies.
RU Верните на место верхнюю часть отпугивателя, стараясь не повредить фитиль картриджа. Отпугиватель использует магниты, чтобы удерживать верхнюю часть устройства прижатой к нижней.



EN Use only Thermacell Refills.
EE Kasutage ainult Thermacelli täitekasetteid.
LV Izmantojiet vienīgi Thermacell kasetnes.
LT Naudokite tik „Thermacell“ papildymus.
RU Используйте только заправочные картриджи Thermacell.

3. Using Your Repeller / Sääsepeletaja kasutamine / Jūsu odu kontroliera lietošana/ Repelento naudojimas / Использование вашего отпугивателя

- EN Press the power button to turn on.
EE Sisselülitamiseks vajutage toitenupule.
LV Lai ieslēgtu - piespiediet ieslēgšanas pogu
LT Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo mygtuką.
RU Нажмите на кнопку питания, чтобы включить устройство.
- EN The device will sound with an ascending tone and the battery indicator will illuminate with current battery level. The device will then display a chasing pattern of light indicating it is starting to heat up. Once temperature is reached the ring will stay illuminated.
EE Sääsepeletajast kostab tõusva tooniga helisignaali ning aku märgutuli süttib, näidates aku olekut. Seejärel süttivad ja kustuvad toitenuppi ümbriseva rõnga tuled järjestikku, mis näitab, et seade soojeneb. Kui temperatuur on saavutatud, jäävad rõnga tuled püsivalt põlema.

1. Getting Started / Ettevalmistused / Lietošanas uzsākšana / Pasiruošimas naudoti / С чего начать

EN Prior to first use, fully charge the battery. To charge the battery pull back the rubber cover to expose the USB charging port located on the front of the repeller. Insert the charging cable provided with the repeller. The battery indicator is located below the power button.
EE Sellel sääsepeletajal on aku. Enne esimest kasutuskorda laadige aku täis. Aku laadimiseks tõmmake kummist akukatet tagasi, et avada sääsepeletaja esiküljel paiknev USB-laadimispea. Ühendage sääsepeletajaga kaasasolev laadimiskaabel. Aku märgutuli paikneb toitenupust allpool.
LV Pirms sākt lietot, ir pilnībā jāuzlādē baterija. Lai bateriju uzlādētu, pavisziet nost gumijas aizsegu un atveriet USB portu, kas atrodas ierīces priekšpusē. Ievietojiet ierīces komplektā esošo uzlādes vadu. Baterijas indikatora novietots zem ieslēgšanas pogas.
LT Prieš naudodami pirmą kartą, visiškai įkraukite bateriją. Norėdami įkrauti baterija, atitraukite guminį dangtelį, kad būtų atidengtas repelento priekyje esantis USB įkrovimo prievadas. Įkiškite su repelentu pateiktą įkrovimo laidą. Baterijos indikatorius yra po įjungimo mygtuko.
RU В вашем отпугивателе есть перезаряжаемый аккумулятор. Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор. Для зарядки аккумулятора отодвиньте резиновую крышку, чтобы открыть USB-порт для зарядки, расположенный на лицевой стороне отпугивателя. Вставьте зарядный кабель, входящий в комплект отпугивателя. Индикатор заряда аккумулятора расположен под кнопкой питания.



- Charging / Laadimine / Notiek uzlāde / Įkrovimas / Заряжается:
- Fully Charged / Tāis laetud / Pilnībā uzlādēts / Visiškai įkrauta / Полностью заряжен:
- Low Battery (Less than 20 minutes) / Tūhjenev aku (alla 20 minuti) / Zems uzlādes līmenis (mazāk, nekā 20 minūtes) / Išsīkrovusi baterija (liiko mažiau nei 20 minučių) / Низкий заряд аккумулятора (мелее 20 минут):

- Battery Too Low to be Turned On: Flashes / Aku liiga tūhi, et sisse lūlitada: vilgub / Uzlādes līmenis pārāk zems, ierīce jāizslēdz: mirgo / Baterija išsīkrovusi daugiau nei būtų galima įjungti: mirksi / Заряд аккумулятора слишком низкий для включения: Migaet:



2. Inserting a Refill / Täitekasetti paigaldamine / Kasetnes ievietošana / Papildymo įdėjimas / Установка заправочного картриджа с репеллентом

Control Panel / Juhtpaneli / Vadības panelis / Valdymo skydelis / Панель управления

EN Your device will communicate different statuses through the control EE Juhtpaneeli kaudu annab sääsepeletaja teada erinevatest olekudest.
LV Jūsu ierīce vadības paneli attēlos dažādas ziņojumus par ierīces darbību.
LT Įrenginys per valdymo skydelį praneš apie skirtingas būsenas.
RU Ваш отпугиватель комаров будет сообщать о различных своих состояниях через панель управления.

- EN Power Button - Turns device on and off.
EE Toitenupp – lūlitab seadme sisse ja välja.
LV Ieslēgšanas / izslēgšanas poga – ierīces ieslēgšanai un izslēgšanai
LT Įjungimo mygtukas – įjungia arba išjungia prietaisą.
RU Кнопка питания – включает и выключает устройство.

- EN Status Indicator – A visual communication tool that lets you know the repeller status. No need to pick up the device or get close to check.
EE Olekuñait – rōngakujuline riba, mis annab visuaalselt teavet sääsepeletaja oleku kohta. Kontrollimiseks pole vaja seadet kätte võtta ega lähemale minna.
LV Statusa indikators – vizuāli informēšanai par ierīces statusu. Pārbaudei nav nepieciešams to ņemt rokā vai pietuvoties.
LT Būsenos indikatorius – vaizdinio bendravimo įrankis, leidžiantis jums žinoti būseną. Norint patikrinti, nereikia paimiti prietaiso arba priartėti prie jo.
RU Индикатор состояния – инструмент визуальной коммуникации, позволяющий вам узнавать состояние отпугивателя. Для проверки не нужно брать устройство в руки или приближаться к нему.

- EN Chasing Pattern: Unit is warming up.
EE Vaheuld valgusmuster: seade soojeneb
LV Indikatora gaismas riņķis: ierīce uzslīst
LT Judantis šablonas: prietaisas šyla
RU Световой узор в виде замкнутого цикла: Устройство нагревается



- EN Solid Illumination: Unit is up to temp/ running. EE Põleb püsivalt: seade on töötemperatuuril / eraldab tõrjeainet. LV Pastāvīgs indikators apgaismojums: Nepieciešamā temperatūra ir sasniegta/darbojas. LT Stabili šviesa: Prietaisas pasiekė temperatūrą / veikia. RU Сплошное свечение: Устройство достигло нужно температуры / Репеллент активно выделяется.

4. Place Your Device / Seadme paigutamine / Ierices novietojums / Padēkite prietaisā / Размещение вашего устройства

- EN Device is best placed in the center of the desired mosquito free Zone. EE Kõige parem on sääsepeletaja paigutada soovitud tõrjetsoonit keskele. LV Ierici ieteicams novietot tās zonas centrā, kuru vēlaties atbrīvot no insektiem. LT Prietaisą geriausia dėti į norimos laisvos nuo uodų zonos centrą. RU Отпугиватель лучше всего размещать в центре нужной зоны отпугивания комаров.
- EN If it is windy, place the device upwind of where you are sitting. EE Kui ilm on tuuline, paigutage sääsepeletaja istumiskohala suhtes vastutult. LV Ja ir vējains, novietojiet ierici pretēji vēja pūšanas virzienam no tās vietas, kur sēdat. LT Vėjotačią dieną dėkite prietaisą aukščiau vietos, kur sėdite. RU Если дует ветер, поместите отпугиватель с наветренной стороны от того места, где вы сидите.
- EN Only operate with vent facing up. EE Seadme juhitiava peab olema alati üles suunatud. LV Darbības laikā izvada atvērēi ir jābūt vērsat augšup. LT Leiskite veikti tik su į viršų nukreiptu ventiliatoriumi. RU Разрешается использовать устройство только при клапане, обращенном вверх.

- EN Do not cover device while it is in use. EE Töötavat sääsepeletajati et tohi kinni katta. LV Ierices darbības laikā to nedrīkst apsegt. LT Neuždenkite prietaiso, kol jis naudojamas. RU Не накрывайте отпугиватель во время его использования.
- EN To protect larger areas use multiple devices. EE Suure ala jaoks kasutage mitut sääsepeletajat. LV Lielākiem laukumiem izmantojiet vairākas ierices. LT Norėdami apsaugoti didesnius plotus, naudokite kelis prietaisus. RU Для защиты больших площадей используйте несколько отпугивателей.

Care & Storage / Hooldamine ja ladustamine / Аркое un uzglabāšana / Priežiūra ir laikymas / Уход и хранение

EN Do not store with battery completely discharged for extended periods of time. Batteries should be charged at least once every 3 months during storage.

EE Ärge pange täiesti tühja akuga seadet pikaks ajaks hoiukohhta. Ladustamise ajal tuleb akusid laadida vähemalt kord 3 kuu jooksul.

LV Neuzglabājiet ilgāku laiku ar pilnībā izlādētām baterijām. Uzglabājot baterijas ir jāuzlādē vismaz reizi 3 mēnešos.

LT Nelaikykite repelento ilgą laiką su visiškai išsikrovusia baterija. Saugojimo metu baterijas reikia įkrauti bent kartą per 3 mėnesius.

RU Не храните устройство с полностью разряженными аккумулятором в течение длительного времени. Во время хранения аккумуляторы следует заряжать не реже одного раза в 3 месяца.

- EN Occasionally debris or condensation may build up on your device device. Simply use a damp paper towel or rag to wipe away any build up. EE Aeg-ajalt võib sääsepeletajale koguneda prahti või kondenseeruda vett. Sel juhul pühkige seade lihtsalt niiske rätiku või lapiga puhtaks. LV Uz jūsu ierices ar laiku var nasties netīrumi vai kondensāts. Lai tos notīrītu, izmantojiet papīra dvieli vai sausu drānu. LT Kartais ant prietaiso gali susikaupti nuolaužos ar kondensatas. Jiems nušluostyti naudokite drėgną popierinį rankšluostį arba skudurėlį. RU Время от времени на вашем отпугивателе комаров может скапливаться мусор или конденсат. Просто используйте влажное бумажное полотенце или тряпку, чтобы вытереть любые скопления.

- EN Do not expose the device to extended periods of rain or submerge in water. EE Ärge jätke sääsepeletajat pikaks ajaks vihma kätte ning ärge kastke seada vette. LV Nepakļaujiet ierici ilgstošai lietus vai citu ūdeņu iedarbībai. LT Nelaikykite prietaiso ilgą laiką lietuje ar panardintą į vandenį. RU Не подвергайте отпугиватель длительному воздействию воды и не погружайте его в воду.
- EN Do not expose the device to temperatures above 60°C. EE Ärge hoidke sääsepeletajat keskkonnas, kus temperatuur on üle 60 °C. LV Neizmantojiet ierici temperatūrā, kas pārsniedz 60°C. LT Nelaikykite prietaiso aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje. RU Не подвергайте отпугиватель воздействию температур выше 60°C.

- EN Store at room temperature in a dry environment when not in use. EE Kui seadeti ei kasutate, hoidke seada toatemperatuuril kuivas kohas. LV Laikā, kad ierice netiek lietota, uzglabājiet to istabas temperatūrā sausā vietā. LT Nenaudojant laikykite kambario temperatūroje sausoje aplinkoje. RU Когда устройство не используется, храните его при комнатной температуре в сухом месте.

EN SAVE THESE INSTRUCTIONS

EE HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES

LV SAGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

LT SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

RU СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

EN WARRANTY, LIMITATION OF LIABILITY AND DISCLAIMERS: Thermacell warrants that this product, when used in accordance with this label and all other instructions accompanying this product, complies with the product specifications set forth in this label and the associated instructions. To the extent permitted by applicable law, Thermacell makes no other warranties, and disclaims all other warranties, express or implied, including but not limited to warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. To the extent permitted by applicable law, Thermacell's liability for default, breach or failure of the product to perform in accordance with the product specifications set forth in this label shall be limited to the amount of the purchase price. To the extent permitted by applicable law, Thermacell shall have no liability for incidental or consequential damages resulting from the use or handling of this product.

EE GARANTII, PIIRABUT VASTUTUS JA LAHTILOUDED: Thermacell annab seadmele garantii tingimuseel, et seda kasutatakse selle sildi ning muude kaasasolevate juhiste kohaselt ning tingimuseel, et seade vastab selle sildi ning muude kaasasolevate juhiste kohaselt nõutud aruandetele. Kohaldatavate seadustegevuse lubatud ulatustes ei anna Thermacell muud garantiiid ning ühtegi lahki garantiid muudest garantiidest, mil osetest kui ka kaugtõendest, saahalhugs, kuid mitte ainult kaudne garantii turustatavate või testitud otstarbeks kasutatavuse kohta. Kohaldatavate seadustega lubatud ulatustes piirab Thermacell vastutust juhul, kui seade tõotab selli sildil olevate tootemäärade võrreldes puuduliku või et teotia üldis, otsusmanga. Kohaldatavate seadustega lubatud ulatustes ei vastuta Thermacell juhtidele ega kaudeste kahjustuste vastu, mille põhjuseks on seadme kasutamine või käsitlemine.

LV GARANTĪJA, ATBILDĪBAS IEREBŪZĒJUMU UN ATRUNAS: Thermacell garantē, ka šis produkts, ja to lieto saskaņā ar šo etiķeti un visām citām šim produktam pievienotajām instrukcijām, atbilst šajā etiķetē un saistītajās instrukcijās norādītajām produkta specifikācijām. Citākt to pieļauj piemērojamie tiesību akti, Thermacell nesniedz citas garantijas un atkāšas no visām pārējiem tiesību aktiem vai noteikšām garantijām, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar garantijām par pārdošanu un piemēroto noteikšanu mērķim. Citākt to pieļauj piemērojamie tiesību akti, Thermacell atbilsta par to, ka produkts nepilda pilnībā vai daļēji norādīto, ir bojāts vai jebkādi nerabstiski marķējuma specifikācija norādītajām, ir iebēzota līdz pilnīgam cenai. Citākt to pieļauj piemērojamie tiesību akti, Thermacell nav atbildīgs par nejaušiem vai sekotiešiem bojājumiem, kas radušies šis produkta lietošanas vai rīcības ar to rezultātā.

LT GARANTIJA, ATSAKOMYBĒS APRIBOJIMAS IR ATSAIKYMAS: „Thermacell“ garantuoja, kad šis produktas, naudojamas pagal šios etiketes nurodymus ir visas kitas prie šio gamintojo pridėdamos instrukcijas, atitinka šioje etiketėje ir susijusiose instrukcijose pateiktas produkto specifikacijas. Tiek, kiek leidžia galiojančios įstatymai, „Thermacell“ neteikia jokių kitų garantijų ir atsako visų kitų atsakų ar numanomų garantijų, įskaitant, bet neapsiribojimų neįvykdymą, pažeidimą ar neįveikimą pagal šioje etiketėje nurodytą produkto specifikaciją apribojama preke kainos suma. Tiek, kiek leidžia galiojančios įstatymai, „Thermacell“ neatsako už atsitiktinius ar pasekėmusius nuostolus, atsiradusius dėl šio produkto naudojimo ar tvarkymo.

RU ГАРАНТИЯ, ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: Компания Thermacell гарантирует, что данное изделие при использовании в соответствии с этой этикеткой и всеми другими инструкциями, прилагаемыми к данному изделию, соответствует спецификациям изделия, изложенным на этой этикетке и в соответствующей инструкции. В пределах, допускаемых применимым законодательством, компания Thermacell не дает никаких других гарантий и отказывается от всех других гарантий, явных или подразумеваемых, включая, помимо прочего, гарантии товарной пригодности и пригодности для определенной цели. В той степени, в которой это разрешено применимым законодательством, ответственность компании Thermacell за невыполнение обязательств и за нарушение в виде неспособности изделия работать в соответствии со спецификациями изделия, указанными на этой этикетке, ограничивается суммой покупной цены. В той степени, в которой это разрешено действующим законодательством, компания Thermacell не несет ответственности за случайные или косвенные убытки, возникшие в результате использования данного изделия или обращения с ним.

THERMACELL

Sääsepeletaja Oodakontrollieris Uodude baidyklē

E-Series • E-seeria • E-sērija • E serija • Серия E

USER GUIDE - KASUTUSJUHEND • LIETOŠANAS INSTRUKCIJA • VARTOTOJŲ VADOVAS • РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

IMPORTANT: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

OLULINE! ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÕIK JUHISED

SVARIGI: PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET INSTRUKCIJU PILNĪBĀ

SVARBU: PRIEŠ NAUDOJIMĀ PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ